

Fest der grenzüberschreitenden Buslinie Rastatt – Soufflenheim/Seltz

#EuropaOhneGrenzen

Sonntag, 14. Mai 2023



**Veranstaltungsprogramm
in den Städten und Gemeinden
entlang der Buslinie 231**



231



Fest der grenzüberschreitenden Buslinie Rastatt – Soufflenheim/Seltz

Am Sonntag, den 14. Mai 2023 wird in den Gemeinden rund um die Haltestellen des neuen grenzüberschreitenden Busses gefeiert!

Den ganzen Tag über erwartet Sie in den sieben Gemeinden entlang der Route ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie: Verschiedene Spiele und Aktionen, zahlreiche Infostände, musikalische Unterhaltung und nicht zuletzt leckere badische und elsässische Spezialitäten.

Los geht es um 11 Uhr in Soufflenheim, wo das Fest ganz im Zeichen des Europamonats Mai startet.

Der grenzüberschreitende Bus bringt Sie dabei bequem – und zur Feier des Tages auch kostenlos! – von Station zu Station. Und das Beste: Es gibt zahlreiche Preise zu gewinnen.

Der Bus 231 fährt seit dem 12. Dezember 2022 über die Grenze und verbindet dabei Rastatt mit Soufflenheim bzw. Seltz. Je nach Linienast fährt er Ottersdorf, Wintersdorf, Beinheim, Kesseldorf, Roppenheim, Roeschwoog und Rountzenheim bzw. das Mercedes-Benz-Werk in Rastatt und das Outlet Center Roppenheim The Style Outlets an.

Ob Grenzgängerinnen und Grenzgänger, Schülerinnen und Schüler, Studierende, Urlauberinnen und Urlauber oder Ausflüglerinnen und Ausflügler: Mit dem grenzüberschreitenden Bus kommen alle einfach und zu einem attraktiven Preis auf die andere Seite des Rheins.

Wenn Sie bereits eine gültige deutsche Zeitkarte oder einen Fahrchein haben, gelten diese auch in Frankreich und umgekehrt.

Steigen auch Sie ein und feiern Sie am 14. Mai 2023 mit uns!

F-67620 Soufflenheim

Placette de la Mairie
15 Grand Rue



11:00 – 12:00 Uhr

☀ Eröffnung mit Podiumsdiskussion

Eröffnung mit Vertreterinnen und Vertretern aus der Politik sowie den Partnern des Elsassbusses. Umtrunk mit musikalischer Begleitung durch den Musikverein Musique Municipale aus Soufflenheim.

11:00 – 18:00 Uhr

☀ Eurobus

Ein Bus in den Farben Europas ermöglicht es, sich auf spielerische Weise über Europa zu informieren. Entdecken Sie Spiele auf einer riesigen Europakarte, ein Europa-Quiz, Informationsmaterial und vieles mehr!



☀ Stand der Collectivité européenne d'Alsace

Testen Sie Ihr Wissen über die Collectivité européenne d'Alsace und nehmen Sie am Gewinnspiel teil. Es gibt tolle Preise zu gewinnen!

☀ Kommen Sie zum **Informationsstand der Region Grand Est** und erfahren Sie mehr zu unserer Arbeit im Allgemeinen sowie unseren Veranstaltungen im Europamonat Mai. Tauschen Sie sich mit uns zu Themen wie Mobilität und Verkehr, Europa, Jugend und vielem mehr aus. Halten Sie Ihren Besuch am Stand mit unserer Fotobox fest.

☀ Stand der Touristeninformation des Office du Tourisme du Pays Rhénan

☀ **Spiel zum elsässischen Kulturerbe in Lebensgröße**
Hier können Sie die Vielfalt des elsässischen Kulturerbes bei einem Quiz oder Rätsel spielerisch und interaktiv entdecken.



F-67620 Soufflenheim

☀ Alte Holzspiele für Groß und Klein



☀ Schnitzeljagd durch den Ort

Schnitzeljagd auf Deutsch und Französisch, Start am Stand der Touristeninformation des Pays Rhéna

☀ Hüpfburg für Kinder

Aktionen, die von der Région Grand Est unterstützt werden und im Rahmen des Europamonats stattfinden.



☀ Tag der offenen Tür in den Töpfereien von 10 bis 12 Uhr und von 13 bis 18 Uhr

Die genauen Öffnungszeiten der einzelnen Töpfereien sowie weitere Details finden Sie auf dem Flyer am Stand der Touristeninformation des Pays Rhéna. Die Töpferei Beck lädt zwischen 14 und 16 Uhr zu einer Vorführung ihres Handwerks ein.

☀ Verpflegung

Am Food Truck der Collectivité européenne d'Alsace: Getränke und Pfannkuchen vorbereitet vom Verein „Soufflenheim Solidarité Ukraine“.

Souff'flam: Flammkuchen

13:00 – 18:00 Uhr

☀ Musikalische Unterhaltung durch Brigitte Crenner alias B Drop und Serge Rieger



☀ Kinderschminken durch den Verein Step & Dance

Bei schlechtem Wetter wird die gesamte Veranstaltung in die Stadthalle (Grand Rue) verlegt.

F-67480 Roeschwoog

Maison des Œuvres et de la Culture
10a Rue du Stade



12:00 – 20:00 Uhr

☀ Sommerfest des Roeschwooger Musikvereins im Maison des Œuvres et de la Culture

Sommerfest mit Speise- und Getränkeangebot sowie musikalischer Unterhaltung durch:

- Harmonie Municipale aus Soufflenheim (Film- und moderne Musik)
- Orchestre des Jeunes aus Roeschwoog
- Musikverein Concordia aus Steinfeld (Pfalz)
- Harmonie aus Roppenheim (Blasmusik)



14:00 – 18:00 Uhr

☀ Weitere Aktionen

- Erstellung einer Freske zur deutsch-französischen Freundschaft
- Schnupperworkshop Schlaginstrumente
- Schminkworkshop
- Ausstellung zu Europa von Schulkindern

12:00 Uhr

☀ Spargelessen (Vorab-Anmeldung erforderlich)

Melden Sie sich bis zum 10. Mai unter +33 (0)771236786 oder per E-Mail an pascal.schnitter@orange.fr an (Preis: 23 Euro p. P.).

17:00 – 20:30 Uhr

☀ Pizza und Flammkuchen



Médiathèque de Roeschwoog
1 Rue de la Gare

14:00 – 18:00 Uhr

☀ Spiel und Spaß rund um die Mediathek

- Mōlkky-Kegelspiel und Wikingerschach
- viermal am Nachmittag (10 Minuten nach Ankunft des Busses aus Richtung Rastatt):
 - Märchenlesestunde auf Deutsch und Französisch
- Ausstellung in der Mediathek von Fabien Henrot (naturalistische Fotografien) und Hélène Brendel (zeitgenössische Malerei)

☀ Schnitzeljagd von der Mediathek zur Festhalle

(zwischen den zwei Bushaltestellen)
Schnitzeljagd (1 km) auf Deutsch und Französisch mit Start an der Mediathek

F-67480 Roppenheim

Parc du presbytère protestant
25 rue principale

8:30 – 11:30 Uhr

☀ **Musikalischer Brunch (vor Ort oder zum Mitnehmen – Vorab-Anmeldung erforderlich)**

Lauschen Sie im Park bei der Kirche dem Konzert der Sopranistin Romina Becker und lassen Sie sich dabei einen deutsch-französischen Brunch mit Fruchtsaft, Obst, Wurst, Käse, Brezel, Baguette, Butter, Marmelade, Croissant, Joghurt und Ei schmecken.

Heißgetränke gratis bei Verzehr vor Ort.

Melden Sie sich bis zum 10. Mai unter +33 (0)671721629 oder per E-Mail an mairie@roppenheim.fr an (Preis: 14 Euro p. P.).



F-67470 Seltz

Maison Krumacker
2 avenue du Général Schneider

11:00 – 18:00 Uhr

☀ **Museumsführung im Haus Krumacker**

Der Verein „Guerres Historiques“ bietet zweisprachige Führungen mit kostümierten Museumsführern an.



☀ **Stand der Touristeninformation des Pays de Seltz-Lauterbourg**

☀ **Auftritt von Gabriel Armand, Halbfinalist von „The Voice Kids Frankreich 2022“**

☀ **Ausstellung „Art sans frontière“ der Künstlergruppe 12Plus**

Monika Linard, Elke Blankart-Laub, Kirsten Wüst, Sabine Grötzbach, Beate Sehon, Monika Henkel und Diana Rastetter von der Künstlergruppe 12Plus sind vor Ort und stellen ihre Werke aus.

☀ **Verpflegung durch den Judo-Club Seltz**

D-76437 Rastatt

Bahnhofsvorplatz
Rastatt

11:00 – 16:30 Uhr

☀ EUROPE DIRECT Karlsruhe

Am Infostand von EUROPE DIRECT Karlsruhe erfahren Sie auf spielerische Weise Wissenswertes über Europa und dessen Auswirkungen auf die Grenzregion und die grenzüberschreitende Zusammenarbeit.

☀ Infostand von Vive la Wir

Baden-Württemberg lebt die grenzenlose Partnerschaft mit Frankreich. Mit der Partnerschafts-Konzeption Baden-Württemberg & Frankreich unterstützen wir bestehende Maßnahmen, geben Impulse, identifizieren und starten neue Projekte.

Vive la Wir!



Marktplatz Rastatt

13:00 – 16:30 Uhr

☀ Bierbörse: Biergenuss, Gemütlichkeit und Unterhaltung

Die Bierbörse ist eine der Braukunst aus aller Welt gewidmete Veranstaltung. Die Börse besteht zu ca. zwei Dritteln aus Bierauschankgeschäften und ca. zu einem Drittel aus Speisegeschäften. Geprägt wird die Veranstaltung durch den friedlichen und gemütlichen Biergenuss, wobei die Besucher aus mehreren Hunderten heimischer und exotischer Biersorten wählen können.

D-76437 Rastatt-Ottersdorf

Riedmuseum
Am Kirchplatz 6-8



11:00 – 17:00 Uhr

☀ Kostenlose Besichtigung des Riedmuseums

☀ Verschiedene Aussteller stellen sich vor

- Touristikgemeinschaft „Schwarzwald, Rhein & Reben“ (Landkreis Rastatt)
- PAMINA Rheinpark/Parc Rhénan e. V.
- Karlsruher Verkehrsverbund

11:30 – 14:30 Uhr

☀ Verpflegung im Hof des Riedmuseums

Biergarten des Gasthauses „Zum Lamm“



D-76437 Rastatt-Wintersdorf

Treffpunkt Bushaltestelle
Wintersdorf Bannwaldstraße



Die Partner Les partenaires



14:00 Uhr

Kostenlose Exkursion in die Rheinauen durch den Verein PAMINA-Rheinpark / Parc Rhénan e.V. (Anmeldung erforderlich)

Die ca. 3 bis 4 km lange Entdeckertour startet am Sportplatz und führt Richtung Wintersdorfer Brücke bis zur Station am Wegesrand „Aalschokker Heini“. Als schwimmendes Exponat bereichert das speziell für den Aalfang entworfene Schiff das Riedmuseum und dokumentiert ein wichtiges Kapitel oberrheinischer Fischereigeschichte.

Führung in deutscher Sprache.

Anmeldung: +49 (0)7222 25509
oder info@pamina-rheinpark.org



Sonn- / Feiertag																							
☒ Karlsruhe Hbf	ab	8.11	9.07	10.07		11.07		12.07		13.07		14.07		15.07		16.07		17.07		18.09		20.09	
☒ Rastatt	an	8.22	9.20	10.23		11.20		12.22		13.20		14.22		15.20		16.22		17.20		18.22		20.22	
Rastatt Bahnhof ☒	ab	8.28	9.28	10.28		11.28		12.28		13.28		14.28		15.28		16.28		17.28		18.28		20.28	
- Königsberger Str.		8.29	9.29	10.29		11.29		12.29		13.29		14.29		15.29		16.29		17.29		18.29			
- Richard-Wagner-Ring		8.30	9.30	10.30		11.30		12.30		13.30		14.30		15.30		16.30		17.30		18.30			
- Zay		8.31	9.31	10.31		11.31		12.31		13.31		14.31		15.31		16.31		17.31		18.31			
- Am Hasenwäldchen		8.32	9.32	10.32		11.32		12.32		13.32		14.32		15.32		16.32		17.32		18.32			
- Rheintorstraße		8.34	9.34	10.34		11.34		12.34		13.34		14.34		15.34		16.34		17.34		18.34			
- Fruchthalle		8.35	9.35	10.35		11.35		12.35		13.35		14.35		15.35		16.35		17.35		18.35			
- SchlossGalerie																						20.30	
- Bernhardusbrunnen		8.38	9.38	10.38		11.38		12.38		13.38		14.38		15.38		16.38		17.38		18.38		20.32	
- Kehler Straße		8.40	9.40	10.40		11.40		12.40		13.40		14.40		15.40		16.40		17.40		18.40		20.34	
- Hallenbad		8.41	9.41	10.41		11.41		12.41		13.41		14.41		15.41		16.41		17.41		18.41		20.35	
- Ottersdorfer Straße		8.42	9.42	10.42		11.42		12.42		13.42		14.42		15.42		16.42		17.42		18.42		20.36	
- Mercedes-Benz Tor 6	an	8.44	9.44	10.44		11.44		12.44		13.44		14.44		15.44		16.44		17.44		18.44		20.38	
- Mercedes-Benz Tor 6	ab	8.44	9.44	10.44		11.44		12.44		13.44		14.44		15.44		16.44		17.44		18.44		20.38	
Ottersdorf Friedrichstraße		8.46	9.46	10.46		11.46		12.46		13.46		14.46		15.46		16.46		17.46		18.46		20.40	
- Im Streibelgrund		8.47	9.47	10.47		11.47		12.47		13.47		14.47		15.47		16.47		17.47		18.47			
- Lindenallee		8.48	9.48	10.48		11.48		12.48		13.48		14.48		15.48		16.48		17.48		18.48			
- Kirche		8.50	9.50	10.50		11.50		12.50		13.50		14.50		15.50		16.50		17.50		18.50		20.41	
- Schule		8.51	9.51	10.51		11.51		12.51		13.51		14.51		15.51		16.51		17.51		18.51		20.42	
Wintersdorf Kirche		8.53	9.53	10.53		11.53		12.53		13.53		14.53		15.53		16.53		17.53		18.53		20.44	
- Bannwaldstraße		8.54	9.54	10.54		11.54		12.54		13.54		14.54		15.54		16.54		17.54		18.54		20.45	
- Abzw. Bahnhof	an	8.55	9.55	10.55		11.55		12.55		13.55		14.55		15.55		16.55		17.55		18.55		20.46	
- Abzw. Bahnhof	ab		9.58	10.02	10.58	11.02	11.58	12.02	12.58	13.02	13.58	14.02	14.58	15.02	15.58	16.02	16.58	17.02	17.58	18.02	18.58	19.02	20.49
Beinheim Route du Rhin			10.03	10.07	11.03	11.07	12.03	12.07	13.03	13.07	14.03	14.07	15.03	15.07	16.03	16.07	17.03	17.07	18.03	18.07	19.03	19.07	20.54
- Mairie				10.09		11.09		12.09		13.09		14.09		15.09		16.09		17.09		18.09		19.09	
Kesseldorf Centre				10.12		11.12		12.12		13.12		14.12		15.12		16.12		17.12		18.12		19.12	
Seltz Gare				10.17		11.17		12.17		13.17		14.17		15.17		16.17		17.17		18.17		19.17	
- Le Seltzbach				10.21		11.21		12.21		13.21		14.21		15.21		16.21		17.21		18.21		19.21	
Roppenheim Centre			10.07		11.07		12.07		13.07		14.07		15.07		16.07		17.07		18.07		19.07		20.58
Roeschwoog Rue du Stade (arrêt spécial)			10.09		11.09		12.09		13.09		14.09		15.09		16.09		17.09		18.09		19.09		
- Centre			10.10		11.10		12.10		13.10		14.10		15.10		16.10		17.10		18.10		19.10		21.01
- Sud			10.11		11.11		12.11		13.11		14.11		15.11		16.11		17.11		18.11		19.11		21.02
Rountzenheim Gare SNCF			10.14		11.14		12.14		13.14		14.14		15.14		16.14		17.14		18.14		19.14		21.05
Soufflenheim Hall du Marché			10.19		11.19		12.19		13.19		14.19		15.19		16.19		17.19		18.19		19.19		21.10
- Centre de secours			10.22		11.22		12.22		13.22		14.22		15.22		16.22		17.22		18.22		19.22		21.13

Soufflenheim/Seltz – Roeschwoog – Beinheim – Wintersdorf – Ottersdorf – Rastatt



Horaires spécifiques le 14 mai 2023

Sonn- / Feiertag																					
Soufflenheim Centre de secours		10.37	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37	19.37	21.28									
- Hall du Marché		10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	21.29									
Rountzenheim Gare SNCF		10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43	19.43	21.34									
Roeschwoog Süd		10.46	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46	18.46	19.46	21.37									
- Centre		10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47	18.47	19.47	21.38									
- Rue du Stade (arrêt spécial)		10.48	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48										
Roppenheim Centre		10.50	11.50	12.50	13.50	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50	19.50	21.41									
Seltz Le Seltzbach		10.37	11.37	12.37	13.37	14.37	15.37	16.37	17.37	18.37										21.34	
- Gare		10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38										21.35	
Kesseldorf Centre		10.43	11.43	12.43	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43										21.40	
Beinheim Mairie		10.47	11.47	12.47	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47	18.47										21.44	
- Route du Rhin		10.49	10.54	11.49	11.54	12.49	12.54	13.49	13.54	14.49	14.54	15.49	15.54	16.49	16.54	17.49	17.54	18.49	18.54	19.54	21.45
Wintersdorf Abzw. Bahnhof	an	10.54	11.00	11.54	12.00	12.54	13.00	13.54	14.00	14.54	15.00	15.54	16.00	16.54	17.00	17.54	18.00	18.54	19.00	20.00	21.51
- Abzw. Bahnhof	ab	9.02	11.01	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01	19.01	20.01	21.53	21.53							
- Bannwaldstraße		9.03	11.02	12.02	13.02	14.02	15.02	16.02	17.02	18.02	19.02	20.02	21.54	21.54							
- Kirche		9.04	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03	19.03	20.03	21.55	21.55							
Ottersdorf Schule		9.06	11.05	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	20.05	21.57								
- Kirche		9.07	11.06	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.06	20.06	21.58								
- Lindenallee		9.09	11.08	12.08	13.08	14.08	15.08	16.08	17.08	18.08	19.08	20.08									
- Im Streibelgrund		9.10	11.09	12.09	13.09	14.09	15.09	16.09	17.09	18.09	19.09	20.09									
- Friedrichstraße		9.11	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	20.10	21.59	21.58							
Rastatt Mercedes-Benz Tor 6	ab																			22.01	
- Mercedes-Benz Tor 1																					22.03
- Mercedes-Benz Tor 3	an																				22.04
- Mercedes-Benz Tor 3	ab																				22.06
- Mercedes-Benz Rohbau	an																				22.07
- Mercedes-Benz Oberfläche	an																				22.08
- Mercedes-Benz Montage 4.0	an																				22.09
- Mercedes-Benz Montage 4.1	an																				22.11
- Mercedes-Benz QM	an																				22.13
- Mercedes-Benz Halle 2.1	ab																				22.15
- Ottersdorfer Straße		9.15	11.14	12.14	13.14	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14	19.14	20.14	22.04								
- Hallenbad		9.16	11.15	12.15	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	19.15	20.15	22.05								
- Kehler Straße		9.17	11.16	12.16	13.16	14.16	15.16	16.16	17.16	18.16	19.16	20.16	22.06								
- Kapellenstraße		9.19	11.18	12.18	13.18	14.18	15.18	16.18	17.18	18.18	19.18	20.18	22.08								
- SchlossGalerie		9.21	11.20	12.20	13.20	14.20	15.20	16.20	17.20	18.20	19.20	20.20	22.10								
- Bahnhof	an	9.23	11.26	12.26	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26	18.26	19.26	20.26	22.16								
Rastatt	ab	9.33	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	20.34									
Karlsruhe Hbf	an	9.49	11.49	12.49	13.49	14.49	15.49	16.49	17.49	18.49	19.49	20.49									
- Bahnhof	ab	9.28	11.28	12.28	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28											
- Königsberger Str.		9.29	11.29	12.29	13.29	14.29	15.29	16.29	17.29	18.29											
- Richard-Wagner-Ring		9.30	11.30	12.30	13.30	14.30	15.30	16.30	17.30	18.30											
- Zay		9.31	11.31	12.31	13.31	14.31	15.31	16.31	17.31	18.31											
- Am Hasenwäldchen		9.32	11.32	12.32	13.32	14.32	15.32	16.32	17.32	18.32											
- Rheintorstraße		9.34	11.34	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34											
- Fruchthalle		9.35	11.35	12.35	13.35	14.35	15.35	16.35	17.35	18.35											

Veranstaltungsorte Carte des manifestations

Linienverläufe am 14. Mai 2023
Tracé des lignes le 14 mai 2023

